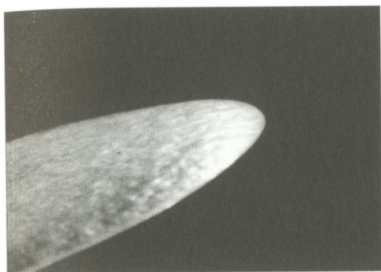


2017 • Bélgica / Belgium • 23' • 16mm
 • PB, Cor / BW, Colour • Inglês / English

ESTREIA EUROPEIA / EUROPEAN PREMIERE

Miroir séb fragile!

Sirah Foighel Brutmann,
 Eitan Efrat



FOTOGRAFIA / CINEMATOGRAPHY Artur Castro Freire, Boris Belay **SOM / SOUND** Laszlo Umbreit **MONTAGEM / EDITING** Sirah Foighel Brutmann, Eitan Efrat **MÚSICA / MUSIC** The Ramirez Brothers **PRODUÇÃO / PRODUCTION** Argos **CONTACTO / CONTACT** Sirah Foighel Brutmann **FILMOGRAFIA SELECIONADA / SELECTED FILMOGRAPHY** 2015, Nude Desoending a Staircase • 2015, Orientation • 2013, Journal • 2011, Printed Matter • 2009, Complex

Um filme-música feito para o cineasta Sébastien Koeppel, rodado durante uma sessão de gravação de dois dias que constituiu uma experiência de improvisação musical e imagética. Parte da película de 16mm usada já passara o prazo de validade há muito. Um convite de reunião em torno da projecção de um filme e de música. Entre a ausência e a presença, surge o texto, criando uma passagem directa para a luz. Uma tradução material de experiência e documento.

A music-film made for cinematographer Sébastien Koeppel. The film was shot in a two-day recording session that was an experimentation in improvisation—in both music and image making. Some of the 16mm film stocks used were long expired. An invitation to gather around the event of a film's projection and music. In between absence and presence, text comes into view, creating a direct passage for the light. A material translation of experience and document.

2016 • Áustria, Bósnia e Herzegovina / Austria, Bosnia and Herzegovina • 88' • 16mm, VHS • Cor / Colour • Alemão, Francês, Italiano, Bósnio / German, French, Italian, Bosnian

ESTREIA PORTUGUESA / PORTUGUESE PREMIERE

PRIMEIRA OBRA / FIRST FEATURE FILM

Este filme integra a secção Doc Alliance /
 This film is part of the Doc Alliance section

Those Shocking Shaking Days

Selma Doborac



ARGUMENTO / SCRIPT Selma Doborac **FOTOGRAFIA / CINEMATOGRAPHY** Selma Doborac **SOM / SOUND** Selma Doborac **MONTAGEM / EDITING** Selma Doborac **PRODUÇÃO / PRODUCTION** Selma Doborac **CONTACTO / CONTACT** Selma Doborac **FILMOGRAFIA SELECIONADA / SELECTED FILMOGRAPHY** 2015, Hotel Alfa Romeo Uniform November Foxtrot Alfa Romeo Oscar Charlie Kilo India • 2012, It Was a Day Just Like Any Other in Spring or Summer [Es war ein Tag wie jeder andere im Frühling oder Sommer] • 2008, Examination Intimitation Prospect [Einsicht Durchsicht Aussicht] • 2006, Showtime • 2005, The Abandonment [Die Abgewandte]

“Se um texto ou um filme fosse feito de modo a parecer não fazer referência à realidade, isso tornaria redundante encontrar a verdade, uma vez que não se poderiam encontrar quaisquer pontos de referência à factualidade – as atrocidades, por exemplo? Ou uma tal elaboração de um texto ou filme permitiria conclusões sobre a natureza problemática de qualquer tentativa de descrever, de mostrar a complexidade do mal?”
 – Selma Doborac

“If a text or a film was made in such a way as to seem to lack reference to reality, would it then make finding the truth redundant, since no reference points to factuality – the atrocities, for instance – could be found? Or would such a design of a text or film allow conclusions about the problematic nature of any attempt at describing, at showing the complexity of evil?”
 – Selma Doborac